**October 30, 2020 – Friday**

*Sermon notes for 11.13.16*

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

В связи с исследованием пути, ведущему нас к совершенству, мы стали исследовать путь, ведущий нас к Богу, как к своему Жениху, в событии образа пути Ревекки к Исааку.

***In conjunction with our study of the path that leads us to perfection, we began to study the path that leads us to God (our Bridegroom), in the event that is the image of Rebecca’s path to Isaac.***

И, обратились к исследованию признаков, представленных в невесте Агнца, которую представляет Ревека, в достоинстве лилии долин, на которую мы призываемся смотреть, чтобы при сотрудничестве с истиной и силою Святого Духа, сформировать себя в образ совершенства, присущего нашему Небесному Отцу.

***And we began to look at the signs contained in the lilies of the valley which we are called to look upon so that in cooperation with the truth and power of the Holy Spirit, we could form ourselves into an image of perfection inherent to our Heavenly Father.***

Посмотрите на лилии, как они растут: не трудятся, не прядут; но говорю вам, что и Соломон во всей славе своей не одевался так, как всякая из них. Если же траву на поле, которая сегодня есть,

А завтра будет брошена в печь, Бог так одевает, то кольми паче вас, маловеры! Итак, не ищите, что вам есть, или что пить, и не беспокойтесь, потому что всего этого ищут люди мира сего;

Ваш же Отец знает, что вы имеете нужду в том; наипаче ищите Царствия Божия, и это все приложится вам. Не бойся, малое стадо! ибо Отец ваш благоволил дать вам Царство.

Продавайте имения ваши и давайте милостыню. Приготовляйте себе влагалища не ветшающие, сокровище неоскудевающее на небесах, куда вор не приближается и где моль не съедает,

Ибо где сокровище ваше, там и сердце ваше будет. Да будут чресла ваши препоясаны и светильники горящи (Лк.12:27-35).

***Consider the lilies, how they grow: they neither toil nor spin, yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. But if God so clothes the grass, which is alive in the field today, and tomorrow is thrown into the oven, how much more will he clothe you, O you of little faith!***

***And do not seek what you are to eat and what you are to drink, nor be worried. For all the nations of the world seek after these things, and your Father knows that you need them.***

***Instead, seek his kingdom, and these things will be added to you. "Fear not, little flock, for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.***

***Sell your possessions, and give to the needy. Provide yourselves with moneybags that do not grow old, with a treasure in the heavens that does not fail, where no thief approaches and no moth destroys.***

***For where your treasure is, there will your heart be also. "Stay dressed for action and keep your lamps burning,” (Luke 12:27-35).***

И, для обретения Царства Небесного, представленного в достоинствах лилии долин, в которое мы призваны помещать своё сокровище, мы обратились к уникальным отношениям прекраснейшей из женщин, со своим Возлюбленным которая, как по состоянию своего сердца, так и по его функциям, обладает достоинствами лилии долин, представляющими в её сердце, Царство Небесное, пришедшее в силе.

***And to receive the Kingdom of Heaven presented in the virtues of the lilies of the valley, where we are called to place our treasures, we turned to the unique relationship between the most beautiful of women and her Beloved, who according to the state of her heart and the functions of her heart, contains the virtues of the lilies of the valley that are represented in the heart as the Kingdom of Heaven that has descended in power.***

Имеющие отношения, мы стали рассматривать в аллегориях, представленных Книги Песни песней. Это, по сути дела:

***We started to examine this relationship in allegories that are presented in Songs of Solomon. This, in essence:***

Волеизъявление прекраснейшей из женщин, смотреть на невидимые цели, в достоинствах Возлюбленного, чтобы называть несуществующее, как существующее и, таким образом, подтверждать свою причастность к корням Авраама и Сарры.

***Is the will of the most beautiful of women to look at the unseen targets in the virtues of her Beloved so that she can call the nonexistent as existent and in this manner, prove her partaking to the roots of Abraham and Sarah.***

Потому, что – исходя из определений Писания – невидимые цели, в достоинствах Бога, на которые мы призываемся взирать, в образе Его заповедей, представленных в динамике жизни растущей лилии – вечные.

***Because according to the definitions laid out in Scripture - the unseen targets that we are called to look upon, manifested in God’s virtues and reflected in His commandments – are eternal.***

В то время как видимые цели, отражённые в материальном успехе, благополучии и известности – временные.

***Whereas the visible targets (material prosperity and success) – are temporary.***

Когда мы, будучи детьми Божьими, обращаем наше внимание на видимые цели – они преобразовывают нас из поклонников Бога, в идолопоклонников и, впоследствии производят жатву – в вечном бесславии, позоре, и тлении.

***While we, as God’s children, focus our attention on the visible targets – they will transfigure us into idol-worshippers, and they produce – dishonor, shame and decay.***

Потому, что принцип взирания – это действие одного из могущественных способов и принципов посева.

***Because the act of looking upon something is one of the most powerful ways of sowing.***

Те объекты, на которые мы смотрим с вожделением – сеются в почву нашего сердца – и, производят плод, который трансформирует наше естество в природу этого объекта.

***Those objects that we look upon with lust are sowed in the soil of our hearts. According to the program of this object, fruit is produced, which then transforms our essence into the nature of this object.***

А посему, когда мы смотрим на невидимые цели, в динамике растущей лилии, содержащей в себе царство закона благодати – они преобразовывают нас в образ Сына Божия и, производят в безмерном преизбытке, плод вечной славы.

***When we look at the unseen targets provided by the law of grace – they transform us into worshippers of God. And according to Scripture, this transformation produces fruit of eternal glory.***

Ибо кратковременное легкое страдание наше производит в безмерном преизбытке вечную славу, когда мы смотрим не на видимое, но на невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вечно (2.Кор.4:17-18). Итак, в данном случае:

***For this light momentary affliction is preparing for us an eternal weight of glory beyond all comparison, as we look not to the things that are seen but to the things that are unseen. For the things that are seen are transient, but the things that are unseen are eternal (2 Corinthians 4:17-18). And so, in this case:***

**Объектом** исследования нашей невидимой цели, содержащейся в достоинствах Бога, в определённых постановлениях и заповедях – стало повеление смотреть на скрытый процесс жизни, который протекает в динамике, растущей лилии.

***The unseen target we are looking upon contained in the virtues of God, in certain regulations and commandments – became a command to look at the hidden process of life that flows through the growing lily.***

**1.** Мы отметили, **рост лилии** – это проявление жизни воскресения в теле святого человека, которое стало возможным, благодаря смерти семени, в котором была посеяна лилия.

***1. The growth of the lily – is the manifestation of life in the body of a saint, which became possible because of the death of the seed that had planted the lily.***

Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем. Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей (2.Кор.4:10,11).

***Always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our bodies. For we who live are always being given over to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. (2 Corinthians 4:10,11).***

**Мёртвость Господа в нас** – это семя лилии, которым оплодотворена почва нашего сердца. В то время как:

***The death of our Lord in us – is the seed of the lily that fertilized the soil of our heart. Whereas:***

**Жизнь Иисусова в нашем теле** – это плод, взращенный из этого семени, в предмете лилии долин.

***The life of Jesus in our body – is the fruit that is grown from this seed (the lily of the valley).***

**2.** **Красота лилии** – это одно из нетленных достоинств Небесного Отца, явленное, как в Его Сыне, Иисусе Христе, так и в человеке, рождённом от Бога, во Христе Иисусе, который возрастил семя лилии, в полноту меры возраста Христова.

***2. The beauty of the lily – is one of the virtues of our Heavenly Father, expressed in His Son, Jesus Christ as well as man, born from God in Christ Jesus, who grew the seed of the lily into full maturation in Christ.***

Я Нарцисс Саронский, Лилия долин! Что лилия между тернами, то возлюбленная моя между девицами (Песн.2:1,2).

***I am a rose of Sharon, a lily of the valleys. As a lily among brambles, so is my love among the young women. (Songs of Solomon 2:1,2).***

**3.** **Природная красота лилии**, в достоинстве невесты Агнца – противопоставляется тернам, в природе других девиц, претендующих на звание невесты и, на внимание её Жениха.

***3. The natural beauty of lilies in the virtue of the bride of the Lamb – opposes the brambles that exist in the nature of the other women contending for the attention of her Groom.***

**Определение терна** – это заботы века сего, в которых человек, взирает на видимые цели, в предмете материального успеха, которые, заглушает семя Царства Небесного, в смерти Господа Иисуса, и оно бывает бесплодным.

***Brambles or thorns – are the cares of this world that a person looks upon as visible targets (such as material prosperity, which chokes the seed of the Kingdom of Heaven in the death of our Lord Jesus Christ.)***

Именно, поэтому прочие девицы, претендующие на статус невесты и, на внимание к себе Возлюбленного, уподоблены тернам. Потому, что – цель, которую соделали они объектом своего взирания – является видимое материальное процветание.

***It is because of this reason that the other women contending for the status of a bride and the attention of the Beloved are like brambles. Because the target that they set their sights on – is visible material prosperity.***

**Образ же лилии**, в сердце человека – это результат взирания на невидимые цели, содержащиеся в достоинствах Небесного Отца.

***The image of the lily in the heart of man – is the result of looking upon unseen targets in the virtues of the Heavenly Father.***

А посему, результатом нашего взирания на невидимые цели – явится плод вечной жизни, в предмете Царства Небесного, пришедшего в силе, которое ранее было принято в добрую почву сердца, в предмете семени смерти Господа Иисуса.

***And so, the result of us looking upon unseen targets – is the fruit of eternal life in the subject of our Heavenly Father who descended in power that was previously accepted into the good soil of the heart in the subject of the seed of death of the Lord Jesus.***

Из чего мы сделали вывод – что мы сотворены Богом с таким предназначением и, с такими возможностями, чтобы при взирании на определённые цели, будь то положительные или отрицательные, преображаться в их состояние и, в их образ.

***From this we concluded that we were created with the calling and ability to look at certain targets, and by looking at these targets, transform into their status and their image.***

При этом суть наших возможностей, состоит в том, - что мы не способны, одновременно смотреть, на враждующие друг с другом и, противостоящие друг другу цели, в предмете видимого и тленного и, в предмете невидимого и вечного.

***In our essence, we do not have the ability to simultaneously look at what is battling each other, what targets are opposing one another in the subject of the seen and fading, and the unseen and eternal.***

А посему, прежде чем смотреть, на одну из враждующих друг с другом целей – нам, как человекам, наделённым суверенными правами – необходимо будет сделать выбор, либо в пользу видимого и тленного, либо в пользу невидимого и нетленного.

***Before looking at one of the targets that is opposing the another – we, as people who were given sovereign rights – must make a decision whether or not we look at the visible and fading or the invisible and unfading.***

Во свидетели пред вами призываю сегодня небо и землю: жизнь и смерть предложил я тебе, благословение и проклятие. Избери жизнь, дабы жил ты и потомство твое, любил Господа Бога твоего, слушал глас Его и прилеплялся к Нему;

Ибо в этом жизнь твоя и долгота дней твоих, чтобы пребывать тебе на земле, которую Господь с клятвою обещал отцам твоим Аврааму, Исааку и Иакову дать им (Вт.30:19,20).

***I call heaven and earth to witness against you today, that I have set before you life and death, blessing and curse. Therefore choose life, that you and your offspring may live,***

***loving the LORD your God, obeying his voice and holding fast to him, for he is your life and length of days, that you may dwell in the land that the LORD swore to your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them." (Deuteronomy 30:19,20).***

Итак, нам следует, не забывать и, постоянно фокусировать своё образное мышление на невидимых достоинствах Бога.

***So we must not forget and always focus our imaginative thinking on the unseen virtues of God.***

Потому, что **невидимые цели**, в предмете богатства нетленного – представляют интересы жизни вечной в Боге и, с Богом, которые призваны и готовы открыться ко времени жатвы.

***Because unseen targets in the subject of unfading riches represent the interests of eternal life in God and with God, which are called to and are ready to be revealed at the time of harvest.***

**В то время как видимые цели**, в предмете богатства тленного – представляют интересы вечной смерти, в сатане и, с сатаной, который выдаёт себя за бога и, является противником Бога, и тех людей, которые смотрят на невидимые цели в Боге, которые так же – призваны и готовы открыться ко времени жатвы.

***Whereas the visible targets in the subject of fading riches represent the interests of eternal death in satan and with satan, who sees himself as god and is opposed of God, and those who look to the unseen targets in God – which are called to and are ready to be revealed at the time of harvest.***

**Смотреть на невидимые цели** – это, не оглядываться назад или, познав пути правды, не возвращаться назад.

***To look at unseen targets – is not turning back when we have knowledge of the truth.***

А посему, вся многозначность и, вся многофункциональность жизни, содержащаяся в невидимом достоинстве растущей лилии, призванной определять природу добрых дел во Христе, которые мы призваны исполнять при служении Богу – это наше предназначение и наша благословенная судьба в Боге.

***And so the magnitude of this unseen target which is called to be the subject of our inheritance, defining the nature of the true good deeds we are sent to fulfill when serving God – this is our calling and our blessed fate in God.***

**Образ растущей лилии** – это образ человека, обладающего мудрым сердцем, благодаря принятию ума Христова.

***Image of the growing lily – is the image of a man who has a wise heart because he accepted the mind of Christ.***

Из чего мы сделали вывод, что Святой Дух пасёт человека с мудрым сердцем между лилиями, при условии, если этот человек, общается с подобными себе людьми которые, как и он, облечены в достоинство лилии долин.

***From this we concluded that the Holy Spirit shepherds someone with a wise heart among the lilies under the condition that this person has a relationship with people who, like him, are clothed in the virtue of a lily of the valley.***

Общающийся с мудрыми будет мудр, а кто дружит с глупыми, развратится (Прит.13:21).

***Whoever walks with the wise becomes wise, but the companion of fools will suffer harm. (Proverbs 13:20).***

**Глупые люди** – надеются и уповают, на возможности своего интеллекта и, определяются Писанием, как худые сообщества.

***Unwise people – have hope and trust in the abilities of their mind. They are defined by Scripture as bad company.***

Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы (1.Кор.15:33).

***Do not be deceived: "Bad company ruins good morals." (1 Corinthians 15:33).***

А посему, чтобы определить и испытать себя, как на причастность к семейству лилейных, так и на причастность к тому, кто пасёт нас и, между какими истинами мы пасёмся, то:

***Therefore, to test ourselves to see if we are part of the family of lilies, if we belong to the one who shepherds us among truths, and among which truths do we graze:***

**1. Необходимо** иметь полное познание тех свойств и характеристик, которыми в Книге Песни песней, наделена прекраснейшая из женщин, в достоинстве лилии долин.

***1. It is necessary to maintain full knowledge of the properties and characteristics that Songs of Solomon uses to characterize the most beautiful of women, lily of the valley.***

**2. Необходимо** так же, иметь полное познание тех свойств и характеристик, которыми в Книге Песни песней, наделён Тот, Кто пасёт нас, а вернее – Кто должен являться нашим Пастухом.

***2. It is necessary to maintain full knowledge of the properties and characteristics that Songs of Solomon uses to describe the One who shepherds us, or – Who our Shepherd is supposed to be.***

**3. Необходимо** иметь полное познание тех свойств и характеристик, которые содержатся в истинах и, определяют тех человеков, посредством которых пасёт Возлюбленный.

***3. It is necessary to maintain full knowledge of the properties and characteristics that are in the truths and that define those people whom the Beloved shepherds.***

В определённом формате, насколько это позволили нам Бог и мера нашей веры, мы уже рассмотрели ряд аллегорий, в которых содержатся признаки, обуславливающие образ невесты Агнца, в достоинствах лилии долин.

***In a certain format, as much as God and the measure of our faith have allowed us, we have looked at allegories that depict the virtue - lily of the valley.***

И, остановились на рассматривании, следующего признака, представленного в Книге Песни песней, в диалоге прекраснейшей из женщин, со своим Возлюбленным.

***And we have stopped to examine the next sign that is presented in the book of Songs of Solomon in the dialogue between the most beautiful of women and her Beloved.***

\*Я сплю, а сердце мое бодрствует; \*вот, голос моего возлюбленного, который стучится: "отвори мне, сестра моя, возлюбленная моя, голубица моя, чистая моя! потому что голова моя вся покрыта росою, кудри мои - ночною влагою".

\*Я скинула хитон мой; как же мне опять надевать его? Я вымыла ноги мои; как же мне марать их?

\*Возлюбленный мой протянул руку свою сквозь скважину, \*и внутренность моя взволновалась от него. Я встала, чтобы отпереть возлюбленному моему, и с рук моих капала мирра, и с перстов моих мирра капала на ручки замка (Песн.5:2-5).

***\*I sleep, but my heart is awake; It is the voice of my beloved! He knocks, saying, "Open for me, my sister, my love, My dove, my perfect one; For my head is covered with dew, My locks with the drops of the night."***

***\*I have taken off my robe; How can I put it on again? I have washed my feet; How can I defile them?***

***\*My beloved put his hand By the latch of the door, And my heart yearned for him. I arose to open for my beloved, And my hands dripped with myrrh, My fingers with liquid myrrh, On the handles of the lock. (Songs of Solomon 5:2-5).***

В данном изречении, диалог прекраснейшей из женщин, со своим Возлюбленным Господом, раскрывает сокровенные отношения святых, связанных с преддверием их встречи, в явлении Господа на воздухе и, служащий для них, доказательством готовности к этой встрече.

***In these words, the dialogue that occurs between the most beautiful of women and her Beloved Lord that unveils their deep relationship associated with the anticipation of their meeting and proof that she is ready for this meeting.***

Если мы, по истине возлюбили явление Господа, то нам, необходимо будет обнаружить и испытать себя на предмет, имеющейся готовности к встрече с Господом на воздухе, когда Он явится, для ожидающих Его во спасение, в своём сердце.

***If we have truly loved the coming of the Lord than it will be necessary for us to test ourselves of our readiness to meet with the Lord in the air when He comes to those who wait for Him in salvation.***

Но, прежде чем, вычислить и обозначить конкретные признаки, в диалоге прекраснейшей из женщин, со своим Господом, служащие её готовностью, встретить своего Господа на воздухе,

***But before we name and define certain signs in the dialogue between the most beautiful of women and her Lord signifying her readiness to meet with the Lord in the air,***

Мы привели, более расширенную версию, имеющегося перевода, которая, стала для нас доступной или же, возможной, благодаря откровению Святого Духа, при исследовании смыслового значения данного изречения, содержащегося на иврите, в каждом отдельном слове.

***We provided an extended version from this translation that became accessible to us thanks to revelation from the Holy Spirit when we studied the meaning of this saying, in Hebrew, in each individual word.***

**\***Я погружена крещением, в смерть моего Господа, в которой я умерла для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний, но мой внутренний человек, в воскресении моего Господа, бодрствует в молитве.

\****I am immersed in baptisms in the death of my Lord, where I died for my nation; my household; and my corrupt desires, but my inmost man, in the resurrection of my Lord, is awake in prayer.***

**\***Вот, призывающий крик моего Возлюбленного, Который стуком в мою дверь, провозглашает возможность, воспользоваться Его правом на власть, явить Его силу в делах правды.

\****Here, the invocatory cry of my Beloved, Who with a knock on my door proclaims the opportunity to use His right to rule to show His strength in acts of truth.***

Отвори Мне сестра Моя, преисполненная миром Моим, не имеющая в сердце своём зла; возлюбленная подруга Моя и любимая Мною; несравненная ни с кем, голубица Моя; чистая Моя, не имеющая порока или лукавства!

***Open to Me My sister who is filled with My myrrh, who does not have evil in her heart; My beloved friend and the one loved by Me; incomparable with anyone, My dove; My perfect one, not having any blemish or evil!***

Потому, что, представляющее Меня начальство, посланное Мною к тебе, преисполнено словом жизни, в силе Моего духа, и ополчение, следующее за ними, умерло для греха, чтобы жить для правды и, творить правду.

***Because the authorities representing Me are sent by Me to you and are filled with the word of life with the power of My spirit, and those who follow it have died to sin to live for truth and to create truth.***

**\***Я совлекла с себя хитон, ветхого человека, с делами его; в соработе моего креста, с крестом Христовым и, не желаю быть, облечённым в него вновь. Потому, что – я позволила омыть ноги мои, признанием моей вины, перед сыновьями матери моей.

\****I have taken off the tunic of the old man and his deeds; my cross has cooperated with the cross of Christ and I do not desire to put my old man back on. Because I have allowed my feet to be washed by recognizing my sin before the sons of my mother.***

И, так же, омыла им ноги, простив их вину; и, не желаю вновь, марать ноги мои, согрешением против сыновей матери моей.

***And I have washed their feet, forgiving their sins; and I do not desire for my feet to be dirty again by sinning against the sons of my mother.***

**\***Возлюбленный мой, в доказательство Своей любви, простёр ко мне руку Свою, через представленною мною жертву, свидетельствующую о моём Богопочитании и, призвал меня к свободе от зависимости ветхого человека, с делами его, и дал мне силу обуздать свои уста, и положил охрану, устам моим.

\****My Beloved, proving His love, reached out His hand to me through my sacrifice that testifies of my veneration. He called me to freedom from dependence on my old man and its works, and gave me the strength to control my mouth and placed a guard at my tongue.***

**\***И внутренность моя взволновалась, от Его действий. И, я поднялась из руин смерти, силою Его воскресения и, сбросила с себя бремя ветхого закона чтобы, Возлюбленный мог вырезать на скрижалях сердца моего, слова нового завета,

\****And my core was moved by His works. And I rose from the ruins of death by the power of His resurrection, and took off the burden of the old law so that my Beloved could carve the words of the new law on the tablets of my heart,***

Которые могли бы облечь меня в Его правду, чтобы уста мои наполнились благовонную хвалою, и слова уст моих, как мирра, воскурялись бы, от четырёх рогов золотого жертвенника курений.

***That could clothe me into His truth so that my tongue could be filled with aromatic praise and the words of my mouth, like myrrh, could be burned from the four horns of the golden altar of incense.***

В имеющемся изречении, представленного в формате диалога, мы обратили наше внимание, на пять моментов. Это:

***In this saying, presented in the format of a dialogue, I would like to focus our attention to five moments. This is:***

**1.** Исповедание возлюбленной, своего состояния в целом.

**2.** Голос Возлюбленного, являющейся ответом, на её состояние.

**3.** Первая реакция возлюбленной, на голос Возлюбленного.

**4.** Действие Возлюбленного, на ответ возлюбленной.

**5.** Вторая реакция возлюбленной, на действие Возлюбленного.

***1. The beloved confesses her state as a whole.***

***2. The voice of the Beloved is an answer to her state.***

***3. The first reaction of the beloved to the voice of her Beloved.***

***4. How the Beloved reacts to the reaction of His beloved.***

***5. The second reaction of the beloved to how her Beloved reacts.***

На предыдущих служениях, мы уже рассмотрели два момента и, остановились, на рассматривании третьего момента. Но, прежде вспомним краткие определения предыдущих моментов.

***In previous sermons we have already looked at the first two moments and have stopped to study the third moment. But before this we will remember the summarized definitions of the first two moments.***

**В первом моменте**, в словах: «Я погружена крещением, в смерть моего Господа, в которой я умерла для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний, но мой внутренний человек, в воскресении моего Господа, бодрствует в молитве. Мы пришли к выводу что, в данном изречении,

***In the first moment, in the words: I am immersed in baptisms in the death of my Lord, where I died for my nation; my household; and my corrupt desires, but my inmost man, in the resurrection of my Lord, is awake in prayer. We came to a conclusion that in these words,***

Прекраснейшая из женщин, исповедует веру своего сердца, которая обуславливает, как состояние её сердце, так и состояние её естества в целом, в котором она погружена в смерть Господа Иисуса. Но, в котором, её сердце бодрствует в молитве, в воскресении Господа Иисуса.

***The most beautiful of women proclaims the faith of her heart which defines the state of her heart as well as her essence as a whole, in which she is immersed in the death of the Lord Jesus. A state in which her heart is awake in prayer in the resurrection of the Lord Jesus.***

**Бодрствовать** – это быть трезвым.

Быть рассудительным.

Быть бдительным.

Остерегаться скверны.

Уклоняться от зла.

Святить своё посвящение.

Наблюдать за знамениями времён.

Наблюдать за выполнением воли Божией.

Стоять на страже, интересов Господних.

***Stay awake - is to be sharp-minded.***

***Be reasonable.***

***Be vigilant.***

***Beware of contamination.***

***Depart from evil.***

***Consecrate our dedication.***

***Watch for the signs of the times.***

***Monitor the implementation of the will of God.***

***Standing on guard of the Lord's interests.***

**Во втором моменте**, в словах расширенной версии перевода: Вот, призывающий крик моего Возлюбленного, Который стуком в мою дверь, провозглашает возможность, воспользоваться Его правом на власть – явить Его силу в делах правды.

***In the second moment, in the words from the extended version of the translation: Here, the invocatory cry of my Beloved, Who with a knock on my door proclaims the opportunity to use His right to rule to show His strength in acts of truth.***

Отвори Мне сестра Моя, преисполненная миром Моим, не имеющая в сердце своём зла; возлюбленная подруга Моя и любимая Мною; несравненная ни с кем, голубица Моя; чистая Моя, не имеющая порока или лукавства!

***Open to Me My sister who is filled with My myrrh, who does not have evil in her heart; My beloved friend and the one loved by Me; incomparable with anyone, My dove; My perfect one, not having any blemish or evil!***

Потому, что, представляющее Меня начальство, посланное Мною к тебе, преисполнено словом жизни, в силе Моего духа, и ополчение, следующее за ними, умерло для греха, чтобы жить для правды и, творить правду. Мы пришли к выводу, что:

***Because the authorities representing Me are sent by Me to you and are filled with the word of life with the power of My spirit, and those who follow it have died to sin to live for truth and to create truth. We came to a conclusion that:***

**Рука Возлюбленного** – это образ посланников Бога, исполненных откровением Его силы, за которыми следует ополчение Божие, в лице избранного Богом остатка.

***The arm of the Beloved – is presented in God’s messengers who are filled with the revelation of His power, who is followed by the army of God (God’s chosen remnants).***

**А, замочная скважина**, через которую Возлюбленный протянул Свою руку – представлена в живой жертве, в которой возлюбленная представила себя Господу.

***The keyhole through which the Beloved stretched His hand – is presented in the living sacrifice in which the beloved presented herself to God.***

**В третьем моменте**, в словах расширенной версии перевода: представлен ответ возлюбленной, на откровения Божии, полученные ею через замочную скважину, в образе росы и влаги:

***In the third moment, in the words of the extended version of the translation: is presented the answer of the beloved to the revelation of God received through the keyhole in the image of the dew and the drops:***

И,как мы с вами уже отмечали, образом **замочной скважины**, через которую Возлюбленный протянул Свою руку – является представление самого себя Богу, в жертву живою, святую и благоугодную Богу, для разумного служения.

***And as we have noted previously, the keyhole through which the Beloved stretched His hand – is presenting ourselves to God as a living sacrifice, holy and acceptable to God, for reasonable service.***

И, для принесения самой себя в жертву живую, святую и, благоугодную Богу – возлюбленной, необходимо было совлечь с себя хитон ветхого человека, с делами его.

***And to bring herself as a living sacrifice, holy and pleasing to God – it is necessary for the beloved to take off the tunic of her old man and its works.***

**\***Я совлекла с себя хитон, ветхого человека, с делами его; в соработе моего креста, с крестом Христовым и, не желаю быть, облечённым в него вновь. Потому, что – я позволила омыть ноги мои, признанием моей вины, перед сыновьями матери моей.

***I have taken off the tunic of the old man and his deeds; my cross has cooperated with the cross of Christ and I do not desire to put my old man back on. Because I have allowed my feet to be washed by recognizing my guilt before the sons of my mother.***

И, так же, омыла им ноги, простив их вину; и, не желаю вновь, марать ноги мои, согрешением против сыновей матери моей.

***And I have washed their feet, forgiving their sins; and I do not desire for my feet to be dirty again by sinning against the sons of my mother.***

Мы отметили, что на иврите фраза «скинула хитон» означает – сдирать шкуру с животного, по живому. А посему, фраза «я скинула хитон мой» означает – я позволила содрать с себя кожу мою, чтобы в мучениях моих, потерять прежнюю жизнь мою.

***In Hebrew the phrase “I have taken off my tunic” means – to rip the skin off a living animal. Therefore, the phrase “I have taken off my tunic” means – I have allowed my skin to be ripped off so that in my distress, I could lose my former life.***

Таким образом, прежде чем человек, облечётся в смирение, в достоинстве которого он получит возможность, признать свою вину, перед сыновьями матери своей. А, так же, простить вину, сыновей матери своей, которой они согрешили против него – ему необходимо будет, совлечь с себя хитон, ветхого человека.

***So, before a person is clothed in humility and receives the opportunity to acknowledge his guilt before the sons of his mother as well as forgive the faults of the sons of his mother– it is necessary for him to take off his tunic (old man).***

А, для этой цели, ему необходимо будет, в несении своего креста, соработать с крестом Христовым.

***And for this purpose, it is necessary for his cross to cooperate with the cross of Christ.***

И, для возбуждения нашей памяти, как соработать в несении нашего креста с крестом Христовым, в которой у нас представляется возможность, совлечь с себя хитон ветхого человека, чтобы представить себя Господу, в жертву живую, святую и благоугодную Богу, для разумного служения –

***To excite our memory regarding the taking up of our cross with the cross of Christ, through which we will have the opportunity to take off the tunic of our old man to present ourselves to the Lord as a living sacrifice, holy and pleasing to God for reasonable service -***

Мы обратились к заповедям, уставам и постановлениям которые, в границах этого правового поля, регламентируют нашу соработу, в несении нашего креста, с крестом Христовым.

***We have turned to the commandments, statutes, and regulation that in the boundaries of this legal field, govern the cooperation of our cross with the cross of Christ.***

И, подозвав народ с учениками Своими, сказал им: кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною. Ибо кто хочет душу свою сберечь, тот потеряет ее,

А кто потеряет душу свою ради Меня и Евангелия, тот сбережет ее. Ибо, какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит? Или какой выкуп даст человек за душу свою? (Мк.8:34-36).

***When He had called the people to Himself, with His disciples also, He said to them, "Whoever desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me.***

***For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake and the gospel's will save it. For what will it profit a man if he gains the whole world, and loses his own soul? (Mark 8:34-36).***

В данном месте Писания, мы встречаемся с нашим крестом который, как по своему определению, так и, по своему назначению, кардинально отличается от креста Христова.

***In this place of Scripture, we encounter our cross which, by its definition and purpose, fundamentally differs from the cross of Christ.***

Свидетельство того, что данный человек взял свой крест и последовал за Христом это, с одной стороны, отвержение самого себя, представленное в совлечении своего ветхого хитона.

***Evidence that a person has taken up his cross and followed Christ on one hand, is that this person rejected himself and took off the tunic of his old man.***

А, с другой стороны – что данный человек, облёкся в смирение, выраженное в достоинстве ученика Христова, готового сотрудничать в несении своего креста с крестом Христовым.

***On the other hand – this person, clothed in the humility expressed in being a disciple of Christ, is ready for his cross to cooperate with the cross of Christ.***

По словам Апостола Павла, сотрудничество в несении своего креста с крестом Христовым – это такое благовествование, в котором, не должно упраздняться слово, о кресте Христовом.

***According to the words of Apostle Paul, cooperation in carrying our cross with the cross of Christ – is a kind of blessing in which the words of Christ are not to be abolished.***

Ибо Христос послал меня не крестить, а благовествовать, не в премудрости слова, чтобы не упразднить креста Христова. Ибо слово о кресте для погибающих юродство есть, а для нас, спасаемых, - сила Божия (1.Кор.1:17,18).

***For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel, not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of no effect. For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God. (1 Corinthians 1:17-18).***

**1.** В данном изречении Апостола Павла – мы встречаемся уже, не с содержанием возможностей своего креста, а с содержанием силы и возможностей креста Христова.

***1. In these words of Apostle Paul – we meet not with the abilities of our cross, but with the power in the abilities of the cross of Christ.***

**2.** Из этого изречения, становится ясно что, без соработы в несении своего креста, с крестом Христовым – все наши затраты и, все наши добрые на наш взгляд деяния – это напрасная трата, как отпущенного для нас времени, так и жизни.

***2. From these words, it becomes clear that without the cooperation of our cross with the cross of Christ, all of our expenses and every deed that is good in our eyes – is a waste. A waste of time and life.***

**3.** Из этого изречения следует, что сотрудничество нашего креста, с крестом Христовым, возможно только через наставление в вере, посланниками Бога. В силу таких требований, нам необходимо было вспомнить:

***3. From these words we note that our cross cooperating with the cross of Christ is possible only when we are instructed in faith by the messengers of God. Based on these conditions we must remember:***

**1.** Какими возможностями и особенностями определяется и отличается наш крест от креста Христова?

***1. What capabilities and features define and distinguish our cross from the cross of Christ?***

**2.** На основании, каких принципов наш крест, может и призван соработать с крестом Христовым?

***2. On the foundation of which principles can our cross cooperate with the cross of Christ?***

Или же: Какую цену необходимо заплатить за право, соработать в несении своего креста с крестом Христовым?

***Or: What price must we pay for the right to have our cross cooperate with the cross of Christ?***

В противном случае, обладая способностью растворять своею верою, веру Божию, мы не будем знать, какую истину следует растворять или же, какой истине следует являть послушание.

***Otherwise, without having the ability to dissolve our faith with the faith of God, we will not know what truth we must dissolve or what truth we should be obedient to.***

**3.** По каким признакам, нам следует определять, что наш крест, соработает с крестом Христовым, а не Его подлогом?

***3. On what grounds can we define that our cross is truly cooperating with the cross of Christ, and not His forgery?***

Постижение этих трёх составляющих поможет нам соработать нашим крестом с крестом Христовым. И таким образом, поможет нам скинуть свой хитон и омыть свои ноги.

***Comprehending these three questions will help our cross cooperate with the cross of Christ. And in this manner, help us take off our tunic and wash our feet.***

При рассматривании вопроса первого: Какими возможностями и особенностями определяется и отличается наш крест от креста Христова? Мы пришли у выводу, что:

***When studying the first question: What capabilities and features define and distinguish our cross from the cross of Christ? We came to a conclusion that:***

**1. Крест Христов** – это высочайшая заповедь Отца для Сына, в которой выражена совершенная воля Отца для Сына (Ин.10:17,18).

***1. Cross of Christ – is the highest commandment of the Father for the Son, where the perfect will of the Father for the Son is expressed. (John 10:17-18).***

**Отличие в несении нашего креста**, от креста Христова, состоит в том, - что Иисус добровольно отдавал Свою жизнь, чтобы выкупить нас от власти греха и смерти, чтобы опять принять её для нас и, возродить нас Своим воскресением к жизни вечной.

***The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus willingly gave up His life to redeem us from the authority of sin and death, to again accept it for us, and revive us by His resurrection to eternal life.***

В то время как мы, в несении своего креста – призваны добровольно, отвергнуть и потерять свою жизнь, ради Бога; в Боге и, во имя Бога, чтобы сберечь её для Бога.

***Whereas we, in bearing our cross – are called to willingly reject and lose our life for God; in God, and in the name of God, to save if for God.***

2. Крест Христов – это свободный выбор и осознанное решение выпить чашу, предназначенную Отцом (Мф.26:42).

*2. Cross of Christ – a free choice and a conscious decision to drink from the cup that the Father intended. (Matthew 26:42).*

Отличие в несении нашего креста, от креста Христова, состоит в том, - что Иисус, в данном аспекте, терял Своего Отца.

*The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus, in this aspect, lost His Father.*

В то время как мы – отвергая свою жизнь в несении своего креста – обретаем общение с Отцом.

*Whereas we, rejecting our life when we bear our cross, gain companionship with our Father.*

3. Крест Христов – это орудие возмездия за грех, производящее позор, бесславие, нищету, боль, страдания, пытки и смерть (Евр.12:1,2).

*3. Cross of Christ - is an instrument of retribution for sin and produces shame, misery, pain, suffering, torture and death. (Hebrews 12:1-2).*

Отличие в несении нашего креста, от креста Христова, состоит в том, - что Иисус, претерпел позор, поругание и нищету.

*The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus endured shame, outrage, and poverty.*

В то время как мы, в несении своего креста, напротив – получаем возможность обогатиться всем тем, чем обнищал ради нас Христос.

*Whereas we, in bearing our cross, on the contrary – receive the opportunity to be enriched in all that Christ endured for us.*

4. Крест Христов – это добровольное страдание, с последующим лишением жизни за грех человека выраженный, в непослушании (Ис.53:6,7).

*4. Cross of Christ – is voluntary suffering, with subsequent deprivation of life for the sin of man expressed in man’s disobedience. (Isaiah 53:6-7).*

Отличие в несении нашего креста, от креста Христова, состоит в том, - что Иисус, в данном аспекте, страдал за наши грехи.

*The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus, in this aspect, suffered for our sins.*

В то время как мы, в несении своего креста, при соработе с крестом Христовым – страдаем за истину.

*Whereas we, in bearing our cross and cooperating with the cross of Christ – suffer for truth.*

5. Крест Христов – это возможность для Сына, выразить послушание и смирение совершенной воле Своего Отца (Флп.2:6-8).

*5. Cross of Christ­ – is an opportunity for the Son to express obedience and humility to the perfect will of His Father. (Philippians 2:6-8).*

Отличие в несении нашего креста, от креста Христова, состоит в том, - что Иисус, в данном аспекте – уничижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам.

*The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus, in this aspect - emptied himself, taking the form of a servant, being made in human likeness.*

В то время как мы, в несении своего креста, при соработе с крестом Христовым, напротив – теряем образ тленного человека и, обретаем образ Сына Божия.

*Whereas we, in bearing our cross and cooperating with the cross of Christ, on the contrary – lose the image of the fading man and receive the image of the Son of God.*

6. Крест Христов – это для Христа, предмет абсолютной утраты и, потери всякой силы и, всякого полномочия (Мк.15:34-37).

*6. Cross of Christ – is for Christ, the subject of the absolute loss and the loss of all power and all authority. (Mark 15:34-37).*

Отличие в несении нашего креста, от креста Христова, состоит в том, - что Иисус, в данном аспекте – утратил и потерял всякую силу и, всякое полномочие.

*The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus, in this aspect – lost all power and all authority.*

В то время как мы, в несении своего креста, при соработе с крестом Христовым, напротив – обретаем силу Божию.

*Whereas we, in the bearing of our cross in cooperation with the cross of Christ, on the contrary – gain the power of God.*

Ибо слово о кресте для погибающих юродство есть, а для нас, спасаемых, - сила Божия (1.Кор.1:18).

*For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God. (1 Corinthians 1:18).*

**Итак, вопрос второй:** На основании, каких принципов наш крест, может и призван соработать с крестом Христовым?

***And so, the second question: On the foundation of which principles can our cross cooperate with the cross of Christ?***

Или же: Какую цену необходимо заплатить за право, соработать в несении своего креста с крестом Христовым?

***Or: What price must we pay for the right to have our cross cooperate with the cross of Christ?***

И, чтобы дать определение принципам, на основании которых, следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым, мы рассмотрим те образы Писания, в которых представлены принципы, на основании которых, мы призваны соработать в несении нашего креста с крестом Христовым.

***And to provide a definition for the principles we must comply with in order for our cross to cooperate with the cross of Christ, we will look at those images in Scripture in which the principles are presented, on the foundation of which we are called to cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ.***

**Образ креста Христова** – представлен в двенадцати камнях, положенных на дна Иордана, знаменующих победу над смертью и, в двенадцати камнях, взятых со дна Иордана, знаменующих победу над грехом во плоти.

***The image of the cross of Christ – is presented in twelve stones laid on the bottom of Jordan which marked victory over death, and the twelve stones that were taken from the bottom of Jordan which marked victory over sin in the flesh.***

**А, образ нашего креста** – представлен в двенадцати камнях, из которых устроялся жертвенник Господень.

***The image of our cross – is presented in the twelves stones on which the altar of the Lord was built.***

Сами по себе, двенадцать камней жертвенника – являют цели или, мотивы человеческого сердца, выраженные в стремлении познавать волю Божию – благую, угодную и совершенную.

***In itself, the twelve stones of the altar – show to goals and motives of the human heart expressed in the strive to know the will of God – good, acceptable, and perfect.***

А, живая жертва, представленная на этом жертвеннике – это средство, которое используется для достижения этой цели.

***A living sacrifice presented on this altar – is a means that is used to reach this goal.***

Первой живой жертвой, представившей себя на этом жертвеннике, в предмете креста Христова – является Сам Христос, Который открыл для нас Своей живой жертвой, путь к наследию, содержащемуся в Его пречистой Крови.

***The first sacrifice that presented himself on the altar in the subject of the cross of Christ – is Christ Himself, Who revealed for us His living sacrifice as a path to inheritance contained in His pure Blood.***

А посему, живая жертва, представленная на жертвеннике из двенадцати камней – является ключом, к наследию, содержащемуся в Крови, креста Христова.

***And so, a living sacrifice presented on the altar made of the twelve stones – is a key to the inheritance contained in the blood of the cross of Christ.***

В новом Иерусалиме, образ живой жертвы, на жертвеннике из двенадцати камней – представлен, в двенадцати жемчужных воротах, которые являются ключом, к наследию Крови Христовой, представленной в новом Иерусалиме, в Древе жизни, двенадцать раз приносящим плоды, дающим на каждый месяц плод свой; и листья дерева – для исцеления народов.

***In the new Jerusalem, the image of a living sacrifice on an altar out of twelve stones – is presented in twelve gates that are a key to inheriting the Blood of Christ, presented in the new Jerusalem in the tree of life, bearing twelve fruits and each tree yielding its fruit every month; and the leaves of the tree – were for the healing of nations.***

Среди улицы его, и по ту и по другую сторону реки, древо жизни, двенадцать раз приносящее плоды, дающее на каждый месяц плод свой; и листья дерева – для исцеления народов. И ничего уже не будет проклятого; но престол Бога и Агнца будет в нем, и рабы Его будут служить Ему (Отк.22:2,3).

***In the middle of its street, and on either side of the river, was the tree of life, which bore twelve fruits, each tree yielding its fruit every month. The leaves of the tree were for the healing of the nations. And there shall be no more curse, but the throne of God and of the Lamb shall be in it, and His servants shall serve Him. (Revelation 22:2-3).***

А посему, чтобы наследовать сокровища, содержащиеся в Крови Христовой, в предмете плодов Дерева жизни, двенадцать раз приносящим плоды, дающим на каждый месяц плод свой:

***And so, to inherit the treasure contained in the Blood of Christ in the subject of the fruit of the tree of life, bearing twelves fruits, each tree yielding its fruit every month:***

Нам необходимо рассмотреть имена, двенадцати колен сынов Израилевых, написанных на жемчужных воротах, которые обуславливают принципы, на основании которых, нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым.

***We must look at the names of the twelve tribes of the sons of Israel, written on the twelve gates, which yield the principles on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ.***

И вознес меня в духе на великую и высокую гору, и показал мне великий город, святый Иерусалим, который нисходил с неба от Бога. Он имеет славу Божию. Светило его подобно драгоценнейшему камню, как бы камню

Яспису кристалловидному. Он имеет большую и высокую стену, имеет двенадцать ворот и на них двенадцать Ангелов; на воротах написаны имена двенадцати колен сынов Израилевых:

С востока трое ворот, с севера трое ворот, с юга трое ворот, с запада трое ворот. А двенадцать ворот - двенадцать жемчужин: каждые ворота были из одной жемчужины.

Спасенные народы будут ходить во свете его, и цари земные принесут в него славу и честь свою. Ворота его не будут запираться днем; а ночи там не будет.

И принесут в него славу и честь народов. И не войдет в него ничто нечистое и никто преданный мерзости и лжи, а только те, которые написаны у Агнца в книге жизни (Отк.21:10-27).

***And he carried me away in the Spirit to a great and high mountain, and showed me the great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God, having the glory of God. Her light was like a most precious stone, like a jasper stone, clear as crystal.***

***Also she had a great and high wall with twelve gates, and twelve angels at the gates, and names written on them, which are the names of the twelve tribes of the children of Israel: three gates on the east, three gates on the north, three gates on the south, and three gates on the west.***

***Now the wall of the city had twelve foundations, and on them were the names of the twelve apostles of the Lamb. Its gates shall not be shut at all by day (there shall be no night there).***

***And they shall bring the glory and the honor of the nations into it. But there shall by no means enter it anything that defiles, or causes an abomination or a lie, but only those who are written in the Lamb's Book of Life. (Revelation 21:10-27).***

Разумеется, что двенадцать жемчужных ворот – это совокупность двенадцати принципов, которыми наделена живая жертва, представившая себя в жертву Богу.

***The twelve gates – are a set of twelve principles which are endowed by a living sacrifice that presents itself in a sacrifice to God.***

Суть их состоит в том, что в своей совокупности – эти принципы, являются порядком, который определяет происхождение и достоинство жемчужных ворот, ведущих к Древу жизни.

***In combination – these principles are an order that defines the origin and dignity of the pearly gates leading to the Tree of life.***

А посему, эти принципы, не могут быть представлены независимыми один от другого.

***And so, these principles cannot be presented as being independent of one another.***

В силу чего, воспринимать их следует, в совокупности чудного равновесия, дополняющего друг друга, усиливающего друг друга и, служащих подтверждением истинности друг для друга.

***That’s why accepting them must be done in balance, they are to be viewed as supplementing one another, strengthening one another, and ratifying the truth of one another.***

Имена колен Израилевых, написанных на жемчужных воротах, которые обуславливают идентичность принципа каждых ворот, представлены в Книге пророка Иезекииля Иез.48:31-35.

***The names of the twelve tribes of Israel written on the pearly gates that yield the identity of the principles of each gate, are presented in the Book of the prophet Ezekiel – Ezekiel 48:31-35.***

Ворота города называются именами колен Израилевых; к северу трое ворот: ворота Рувимовы одни, ворота Иудины одни, ворота Левиины одни.

И с восточной стороны меры четыре тысячи пятьсот, и трое ворот: ворота Иосифовы одни, ворота Вениаминовы одни, ворота Дановы одни;

И с южной стороны меры четыре тысячи пятьсот, и трое ворот: ворота Симеоновы одни, ворота Иссахаровы одни, ворота Завулоновы одни.

С морской стороны меры четыре тысячи пятьсот, ворот здесь трое же: ворота Гадовы одни, ворота Асировы одни, ворота Неффалимовы одни. Всего кругом восемнадцать тысяч. А имя городу с того дня будет: "Господь там" (Иез.48:31-35).

***(the gates of the city shall be named after the tribes of Israel), the three gates northward: one gate for Reuben, one gate for Judah, and one gate for Levi;***

***on the east side, four thousand five hundred cubits, three gates: one gate for Joseph, one gate for Benjamin, and one gate for Dan;***

***on the south side, measuring four thousand five hundred cubits, three gates: one gate for Simeon, one gate for Issachar, and one gate for Zebulun;***

***on the west side, four thousand five hundred cubits with their three gates: one gate for Gad, one gate for Asher, and one gate for Naphtali.***

***All the way around shall be eighteen thousand cubits; and the name of the city from that day shall be: THE LORD IS THERE. (Ezekiel 48:31-35).***

При исследовании имён колен Израилевых, записанных на жемчужных воротах нового Иерусалима и, идентифицирующих принципы, по которых нам следует соработать в несении своего креста, с крестом Христовым – мы будем концентрироваться не, на самих патриархах, а на их именах, в которых содержится наша судьба, наше достоинство и, наше наследие во Христе.

***When studying the names of the tribes of Israel written on the pearly gates of the new Jerusalem, identifying the principles according to which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – we will focus not one the patriarchs themselves, but on the names that contain our core, our dignity, and our inheritance in Christ.***

И будем помнить, что идентификация жемчужных ворот – это измерение жемчужных ворот золотой тростью, ума Христова.

***And we will remember that the identification of the pearly gates – is the measuring of the pearly gates with a gold reed (mind of Christ).***

Мы начнём идентифицировать или же, измерять жемчужные ворота, по пророчеству Иезекииля с северной стороны. И, для этой цели, мы будем обращаться к значениям, которыми обладают имена двенадцати сыновей патриарха Иакова.

***We will begin to identify or measure the pearly gates according to the prophecy of Ezekiel from the north side. And for this purpose we will turn to the definition that are contained in the twelve names of the sons of the patriarch – Jacob.***

Ворота города называются именами колен Израилевых; к северу трое ворот: ворота Рувимовы одни, ворота Иудины одни, ворота Левиины одни (Иез.48:31).

***(the gates of the city shall be named after the tribes of Israel), the three gates northward: one gate for Reuben, one gate for Judah, and one gate for Levi; (Ezekiel 48:31).***

**Северная сторона** – это место, на котором пребывает слава Божия, в Лице Сына Божия, откуда она поднимается и, откуда она начинает своё величественное шествие.

***Northern side – is a place where God’s glory abides in the face of the Son of God, where it rises out of, and where it begins its grand procession.***

Я воздвиг Его от севера, и Он придет; от восхода солнца будет призывать имя Мое и попирать владык, как грязь, и топтать, как горшечник глину (Ис.41:25).

***"I have raised up one from the north, And he shall come; From the rising of the sun he shall call on My name; And he shall come against princes as though mortar, As the potter treads clay. (Isaiah 41:25).***

И я видел, и вот, бурный ветер шел от севера, великое облако и клубящийся огонь, и сияние вокруг него, а из средины его как бы свет пламени из средины огня; и из средины его видно было подобие четырех животных, - и таков был вид их:

Облик их был, как у человека. Такое было видение подобия славы Господней. Увидев это, я пал на лице свое, и слышал глас Глаголющего, и Он сказал мне: сын человеческий! стань на ноги твои, и Я буду говорить с тобою (Иез.1:4,5;2:1).

***Then I looked, and behold, a whirlwind was coming out of the north, a great cloud with raging fire engulfing itself; and brightness was all around it and radiating out of its midst like the color of amber, out of the midst of the fire.***

***From within it came the likeness of four living creatures. And this was their appearance: they had the likeness of a man. And He said to me, "Son of man, stand on your feet, and I will speak to you." (Ezekiel 1:4,5;2:1).***

**1. Именем,** написанным на жемчужных воротах, представленных на северной стороне – является имя Рувима, первенца Иакова, который являлся крепостью и начатком его силы.

***1. Name written on the pearly gate presented on the northern side – is the name Reuben, Jacob’s firstborn, who is the might and beginning of his strength.***

Рувим, первенец мой! ты – крепость моя и начаток силы моей, верх достоинства и верх могущества (Быт.49:3).

***"Reuben, you are my firstborn, My might and the beginning of my strength, The excellency of dignity and the excellency of power. (Genesis 49:3).***

Исходя из значения имени Рувима, написанного на северной стороне, первых жемчужных ворот следует, что:

***According to the meaning of the name Reuben written on the northern of the first pearly gate:***

Принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является почтение Бога начатками.

***The principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is honoring God with our firstfruits.***

Чти Господа от имения твоего и от начатков всех прибытков твоих, и наполнятся житницы твои до избытка, и точила твои будут переливаться новым вином (Прит.3:9,10).

***Honor the LORD with your possessions, And with the firstfruits of all your increase; So your barns will be filled with plenty, And your vats will overflow with new wine. (Proverbs 3:9-10).***

**2. Именем,** написанным на жемчужных воротах, представленных на северной стороне – является имя Иуды, четвёртого сына Иакова, имя которого означает – восхваление Яхве.

***2. Name written on the pearly gate presented on the northern side – is the name Judah, the fourth son of Jacob, whose name means – praise Yahweh.***

И еще зачала Лия и родила сына, и сказала: теперь-то я восхвалю Господа. Посему нарекла ему имя Иуда (Быт.29:35).

***And she conceived again and bore a son, and said, "Now I will praise the LORD." Therefore she called his name Judah. (Genesis 29:35).***

Исходя из значения имени Иуды, написанного на вторых жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является восхваление Яхве.

***According to the meaning of the name Judah, written on the second pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is praising Yahweh.***

**3. Именем,** написанным на жемчужных воротах, представленных на северной стороне – является имя Левия, третьего сына Иакова, имя которого означает – привязанность.

***3. Name written on the pearly gate presented on the northern side – is the name Levi, the third son of Jacob, whose name means – attachment.***

И зачала Лия еще и родила сына, и сказала: теперь-то прилепится ко мне муж мой, ибо я родила ему трех сынов. От сего наречено ему имя: Левий (Быт.29:34).

***She conceived again and bore a son, and said, "Now this time my husband will become attached to me, because I have borne him three sons." Therefore his name was called Levi. (Genesis 29:34).***

Исходя из значения имени Левия, написанного на третьих жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является способность прилепляться к Богу.

***According to the meaning of the name Levi written on the third pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is the ability to cleave unto God.***

Не сообщайтесь с сими народами, которые остались между вами, не воспоминайте имени богов их, не клянитесь ими и не служите им и не поклоняйтесь им, но прилепитесь к Господу Богу вашему, как вы делали до сего дня (Нав.23:7,8).

***You shall not make mention of the name of their gods, nor cause anyone to swear by them; you shall not serve them nor bow down to them, but you shall hold fast to the LORD your God, as you have done to this day. (Joshua 23:7-8).***

**Следующая сторона**, у пророка Иезекииля, представлена в трёх жемчужных воротах, на восточной стороне нового Иерусалима.

***The prophet Ezekiel’s next side is presented in three pearly gates on the eastern side of the new Jerusalem.***

И с восточной стороны меры четыре тысячи пятьсот, и трое ворот: ворота Иосифовы одни, ворота Вениаминовы одни, ворота Дановы одни (Иез.48:32). А посему:

***on the east side, four thousand five hundred cubits, three gates: one gate for Joseph, one gate for Benjamin, and one gate for Dan. (Ezekiel 48:32). Therefore:***

**4. Именем,** написанным на жемчужных воротах, представленных на восточной стороне – является имя Иосифа, одинадцатого сына Иакова, имя которого означает – Бог прибавит ещё детей.

***4. Name written on the pearly gate presented on the eastern side – is the name Joseph, the eleventh son of Jacob, whose name means – God will add more children.***

И вспомнил Бог о Рахили, и услышал ее Бог, и отверз утробу ее. Она зачала и родила сына, и сказала: снял Бог позор мой. И нарекла ему имя: Иосиф, сказав: Господь даст мне и другого сына (Быт.30:22-24).

***Then God remembered Rachel, and God listened to her and opened her womb. And she conceived and bore a son, and said, "God has taken away my reproach." So she called his name Joseph, and said, "The LORD shall add to me another son." (Genesis 30:22-24).***

Исходя из значения имени Иосифа, написанного на четвёртых жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является способность расширяться в Боге.

***According to the meaning of the name Joseph written on the fourth pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is the ability to expand in God.***

Распространи место шатра твоего, расширь покровы жилищ твоих; не стесняйся, пусти длиннее верви твои и утверди колья твои; ибо ты распространишься направо и налево, и потомство твое завладеет народами и населит опустошенные города (Ис.54:2,3).

***"Enlarge the place of your tent, And let them stretch out the curtains of your dwellings; Do not spare; Lengthen your cords, And strengthen your stakes. For you shall expand to the right and to the left, And your descendants will inherit the nations, And make the desolate cities inhabited. (Isaiah 54:2-3).***

**5. Именем,** написанным на жемчужных воротах, представленных на восточной стороне – является имя Вениамина, двенадцатого сына Иакова, имя которого означает – сын десницы.

***5. Name written on the pearly gate presented on the eastern side – is the name Benjamin, the twelfth son of Jacob, whose name means – son of the right hand.***

И отправились из Вефиля. И когда еще оставалось некоторое расстояние земли до Ефрафы, Рахиль родила, и роды ее были трудны. Когда же она страдала в родах, повивальная бабка сказала ей: не бойся, ибо и это тебе сын.

И когда выходила из нее душа, ибо она умирала, то нарекла ему имя: Бенони. Но отец его назвал его Вениамином (Быт.35:16-18).

***Then they journeyed from Bethel. And when there was but a little distance to go to Ephrath, Rachel labored in childbirth, and she had hard labor. Now it came to pass, when she was in hard labor, that the midwife said to her, "Do not fear; you will have this son also."***

***And so it was, as her soul was departing (for she died), that she called his name Ben-Oni; but his father called him Benjamin. (Genesis 35:16-18).***

Исходя из значения имени Вениамина, написанного на пятых жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является наше решение – уповать на Бога.

***According to the meaning of the name Benjamin written on the fifth pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is our decision to trust in God.***

Блажен человек, который снискал мудрость, и человек, который приобрел разум, - потому что ничто из желаемого тобою не сравнится с нею. Долгоденствие - в правой руке ее, а в левой у нее - богатство и слава; пути ее - пути приятные, и все стези ее - мирные. Она - древо жизни для тех, которые приобретают ее, -

И блаженны, которые сохраняют ее! Сын мой! не упускай их из глаз твоих; храни здравомыслие и рассудительность, и они будут жизнью для души твоей и украшением для шеи твоей.

Тогда безопасно пойдешь по пути твоему, и нога твоя не споткнется. Когда ляжешь спать, - не будешь бояться; и когда уснешь, - сон твой приятен будет.

Не убоишься внезапного страха и пагубы от нечестивых, когда она придет; потому что Господь будет упованием твоим и сохранит ногу твою от уловления (Прит.3:13-26).

***Happy is the man who finds wisdom, And the man who gains understanding; For her proceeds are better than the profits of silver, And her gain than fine gold. She is more precious than rubies, And all the things you may desire cannot compare with her.***

***Length of days is in her right hand, In her left hand riches and honor. Her ways are ways of pleasantness, And all her paths are peace. She is a tree of life to those who take hold of her, And happy are all who retain her.***

***The LORD by wisdom founded the earth; By understanding He established the heavens; By His knowledge the depths were broken up, And clouds drop down the dew. My son, let them not depart from your eyes—Keep sound wisdom and discretion; So they will be life to your soul And grace to your neck.***

***Then you will walk safely in your way, And your foot will not stumble. When you lie down, you will not be afraid; Yes, you will lie down and your sleep will be sweet. Do not be afraid of sudden terror, Nor of trouble from the wicked when it comes; For the LORD will be your confidence, And will keep your foot from being caught. (Proverbs 3:13-26).***

**6. Именем,** написанным на жемчужных воротах, представленных на восточной стороне – является имя Дана, пятого сына Иакова, имя которого означает – Господь рассудил.

***6. Name written on the pearly gate presented on the eastern side – is the name Dan, the fifth son of Jacob, whose name means – God has judged.***

И сказала Рахиль: судил мне Бог, и услышал голос мой, и дал мне сына. Посему нарекла ему имя: Дан (Быт.30:6).

***Then Rachel said, "God has judged my case; and He has also heard my voice and given me a son." Therefore she called his name Dan. (Genesis 30:6).***

Исходя из значения имени Дана, написанного на шестых жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является наше призвание – производить суд Бога.

***According to the meaning of the name Dan written on the sixth pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is our calling to fulfill the judgment of God.***

Моисей дал вам обрезание - хотя оно не от Моисея, но от отцов, - и в субботу вы обрезываете человека. Если в субботу принимает человек обрезание, чтобы не был нарушен закон Моисеев, - на Меня ли негодуете за то, что Я всего человека исцелил в субботу? Не судите по наружности, но судите судом праведным (Ин.7:22-24).

***If a man receives circumcision on the Sabbath, so that the law of Moses should not be broken, are you angry with Me because I made a man completely well on the Sabbath? Do not judge according to appearance, but judge with righteous judgment." (John 7:22-24).***

**Следующая сторона**, у пророка Иезекииля, представлена в трёх жемчужных воротах, на южной стороне нового Иерусалима.

***According to the prophet Ezekiel, the next side is presented in three pearly gates on the southern side of the new Jerusalem.***

И с южной стороны меры четыре тысячи пятьсот, и трое ворот: ворота Симеоновы одни, ворота Иссахаровы одни, ворота Завулоновы одни (Иез.48:33). А посему:

***on the south side, measuring four thousand five hundred cubits, three gates: one gate for Simeon, one gate for Issachar, and one gate for Zebulun; (Ezekiel 48:33). Therefore:***

**7. Именем,** написанным на жемчужных воротах, представленных на восточной стороне – является имя Симеона, второго сына Иакова, имя которого означает – слышать.

***7. Name written on the pearly gate presented on the southern side – is the name Simeon, the second son of Jacob, whose name means – to hear.***

И зачала Лия опять и родила сына, и сказала: Господь услышал. И нарекла ему имя: Симеон (Быт.29:33).

***Then she conceived again and bore a son, and said, "Because the LORD has heard.” And she called his name Simeon. (Genesis 29:33).***

Исходя из значения имени Симеона, написанного на седьмых жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является наше способность – слышать голос Святого Духа в своём сердце.

***According to the meaning of the name Simeon written on the seventh pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is our ability to hear the voice of the Holy Spirit in our heart.***

Се, стою у двери и стучу: если кто услышит голос Мой и отворит дверь, войду к нему, и буду вечерять с ним, и он со Мною.

Побеждающему дам сесть со Мною на престоле Моем, как и Я победил и сел с Отцем Моим на престоле Его. Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквам (Отк.3:20-22).

***Behold, I stand at the door and knock. If anyone hears My voice and opens the door, I will come in to him and dine with him, and he with Me.***

***To him who overcomes I will grant to sit with Me on My throne, as I also overcame and sat down with My Father on His throne. "He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches." ' " (Revelation 3:20-22).***

**8. Именем,** написанным на жемчужных воротах, представленных на восточной стороне – является имя Иссахара, пятого сына Иакова, имя которого означает – возмездие или, воздаяние.

***8. Name written on the pearly gate presented on the southern side – is the name Issachar, the fifth son of Jacob, whose name means – retribution or reward.***

И услышал Бог Лию, и она зачала и родила Иакову пятого сына. И сказала Лия: Бог дал возмездие мне за то, что я отдала служанку мою мужу моему. И нарекла ему имя: Иссахар (Быт.30:17,18).

***And God listened to Leah, and she conceived and bore Jacob a fifth son. Leah said, "God has given me my wages, because I have given my maid to my husband." So she called his name Issachar. (Genesis 30:17-18).***

Исходя из значения имени Иссахара, написанного на восьмых жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является наше способность воспринимать воздаяние от Бога.

***According to the meaning of the name Issachar written on the eighth pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is our ability to accept the reward from God.***

**9. Именем,** написанным на жемчужных воротах, представленных на восточной стороне – является имя Завулона, десятого сына Иакова, имя которого означает – князь.

***9. Name written on the pearly gate presented on the southern side – is the name Zebulun, the tenth son of Jacob, whose name means – prince.***

И сказала Лия: Бог дал мне прекрасный дар; теперь будет жить у меня муж мой, ибо я родила ему шесть сынов. И нарекла ему имя: Завулон (Быт.30:20).

***And Leah said, "God has endowed me with a good endowment; now my husband will dwell with me, because I have borne him six sons." So she called his name Zebulun. (Genesis 30:20).***

Исходя из значения имени Завулона, написанного на девятых жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является наша способность княжить над собою.

***According to the meaning of the name Zebulun written on the ninth pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is our ability to rule over ourselves.***

**Следующая сторона**, у пророка Иезекииля, представлена в трёх жемчужных воротах, на западной стороне нового Иерусалима.

***According to the prophet Ezekiel, the next side is presented in three pearly gates on the western side of the new Jerusalem.***

С морской стороны меры четыре тысячи пятьсот, ворот здесь трое же: ворота Гадовы одни, ворота Асировы одни, ворота Неффалимовы одни (Иез.48:34).

***on the west side, four thousand five hundred cubits with their three gates: one gate for Gad, one gate for Asher, and one gate for Naphtali. (Ezekiel 48:34).***

**10. Именем,** написанным на жемчужных воротах, западной стороны – является имя Гада, седьмого сына Иакова, имя которого означает – счастливая судьба.

***10. Name written on the pearly gate on the western side – is the name Gad, the seventh son of Jacob, whose name means – good fortune.***

Лия увидела, что перестала рождать, и взяла служанку свою Зелфу, и дала ее Иакову в жену. И Зелфа, служанка Лиина, родила Иакову сына. И сказала Лия: прибавилось. И нарекла ему имя: Гад (Быт.30:9-11).

***When Leah saw that she had stopped bearing, she took Zilpah her maid and gave her to Jacob as wife. And Leah's maid Zilpah bore Jacob a son. Then Leah said, "A troop comes!" So she called his name Gad. (Genesis 30:9-11).***

Исходя из значения имени Гада, написанного на десятых жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является наша способность пребывать в пределах своего предназначения, который является нашим уделом.

***According to the meaning of the name Gad written on the tenth pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is our ability to be in the limits of our calling that is our portion.***

Расположившись в уделах своих, вы стали, как голубица, которой крылья покрыты серебром, а перья чистым золотом: когда Всемогущий рассеял царей на сей земле, она забелела, как снег на Селмоне (Пс.67:14-15).

***Though you lie down among the sheepfolds, You will be like the wings of a dove covered with silver, And her feathers with yellow gold." When the Almighty scattered kings in it, It was white as snow in Zalmon. (Genesis 68:13-14).***

**11. Именем,** написанным на жемчужных воротах, западной стороны – является имя Асира, восьмого сына Иакова, имя которого означает – пленник блаженства.

***11. Name written on the pearly gate on the western side – is the name Asher, the eighth son of Jacob, whose name means – blissful captive.***

И родила Зелфа, служанка Лии, другого сына Иакову. И сказала Лия: к благу моему, ибо блаженною будут называть меня женщины. И нарекла ему имя: Асир (Быт.30:12-13).

***And Leah's maid Zilpah bore Jacob a second son. Then Leah said, "I am happy, for the daughters will call me blessed." So she called his name Asher. (Genesis 30:12-13).***

Исходя из значения имени Асира, написанного на одиннадцатых жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является наша способность стать пленником Бога.

***According to the meaning of the name Asher written on the eleventh pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is our ability to become God’s captives.***

Ты восшел на высоту, пленил плен, принял дары для человеков, так чтоб и из противящихся могли обитать у Господа Бога (Пс.67:19).

***You have ascended on high, You have led captivity captive; You have received gifts among men, Even from the rebellious, That the LORD God might dwell there. (Psalms 68:18).***

Ты влек меня, Господи, - и я увлечен; Ты сильнее меня - и превозмог, и я каждый день в посмеянии, всякий издевается надо мною. Ибо лишь только начну говорить я, - кричу о насилии, вопию о разорении, потому что слово Господне обратилось в поношение мне и в повседневное посмеяние.

И подумал я: "не буду я напоминать о Нем и не буду более говорить во имя Его"; но было в сердце моем, как бы горящий огонь, заключенный в костях моих, и я истомился, удерживая его, и не мог. Ибо я слышал толки многих: угрозы вокруг;

"Заявите, говорили они, и мы сделаем донос". Все, жившие со мною в мире, сторожат за мною, не споткнусь ли я: "может быть, говорят, он попадется, и мы одолеем его и отмстим ему".

Но со мною Господь, как сильный ратоборец; поэтому гонители мои споткнутся и не одолеют; сильно посрамятся,

Потому что поступали неразумно; посрамление будет вечное, никогда не забудется. Господи сил! Ты испытываешь праведного и видишь внутренность и сердце. Да увижу я мщение Твое над ними, ибо Тебе вверил я дело мое (Иер.20:7-12).

***O LORD, You induced me, and I was persuaded; You are stronger than I, and have prevailed. I am in derision daily; Everyone mocks me. For when I spoke, I cried out; I shouted, "Violence and plunder!" Because the word of the LORD was made to me A reproach and a derision daily.***

***Then I said, "I will not make mention of Him, Nor speak anymore in His name." But His word was in my heart like a burning fire Shut up in my bones; I was weary of holding it back, And I could not. For I heard many mocking: "Fear on every side!" "Report," they say, "and we will report it!" All my acquaintances watched for my stumbling, saying, "Perhaps he can be induced; Then we will prevail against him, And we will take our revenge on him."***

***But the LORD is with me as a mighty, awesome One. Therefore my persecutors will stumble, and will not prevail. They will be greatly ashamed, for they will not prosper. Their everlasting confusion will never be forgotten. But, O LORD of hosts, You who test the righteous, And see the mind and heart, Let me see Your vengeance on them; For I have pleaded my cause before You. (Jeremiah 20:7-12).***

**12. Именем,** написанным на жемчужных воротах, западной стороны – является имя Неффалима, шестого сына Иакова, имя которого означает – борец.

***12. Name written on the pearly gate on the western side – is the name Naphtali, the sixth son of Jacob, whose name means – wrestler.***

И еще зачала и родила Валла, служанка Рахилина, другого сына Иакову. И сказала Рахиль: борьбою сильною боролась я с сестрою моею и превозмогла. И нарекла ему имя: Неффалим (Быт.30:7,8).

***And Rachel's maid Bilhah conceived again and bore Jacob a second son. Then Rachel said, "With great wrestlings I have wrestled with my sister, and indeed I have prevailed." So she called his name Naphtali. (Genesis 30:7-8).***

Исходя из значения имени Неффалима, написанного на двенадцатых жемчужных воротах следует, что принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является наша способность, пребывать в молитвенной борьбе.

***According to the meaning of the name Naphtali written on the twelfth pearly gate, the principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is our ability to be in prayer battle.***

И Сам отошел от них на вержение камня, и, преклонив колени, молился, говоря: Отче! о, если бы Ты благоволил пронести чашу сию мимо Меня! впрочем не Моя воля, но Твоя да будет.

Явился же Ему Ангел с небес и укреплял Его. И, находясь в борении, прилежнее молился, и был пот Его, как капли крови, падающие на землю (Лк.22:41-44).

***And He was withdrawn from them about a stone's throw, and He knelt down and prayed, saying, "Father, if it is Your will, take this cup away from Me; nevertheless not My will, but Yours, be done."***

***Then an angel appeared to Him from heaven, strengthening Him. And being in agony, He prayed more earnestly. Then His sweat became like great drops of blood falling down to the ground. (Luke 22:41-44).***